第五十四章
Capítulo 54
Chapter 54

人造長纖維；人造紡織材料製的扁條及類似品
Filamentos sintéticos ou artificiais; lâminas e formas semelhantes de matérias têxteis sintéticas ou artificiais
Man-made filaments; strip and the like of man-made textile materials

章註

1. 本分類表所稱“人造纖維”是指用下列任何一種生產方法製得的有機聚合物的短纖維及長纖維：
   a) 將有機單體加以聚合而產生的聚合物，例如，聚酰胺、聚酯、聚烯烴或聚氨基甲酸酯，或以此方法所產生的聚合物再經化學改性（例如，聚乙酸乙烯酯經水解而製得的聚乙烯醇）；或
   b) 將天然有機聚合物（例如，纖維素）經溶解或化學處理而產生的聚合物，例如，銅銨人造絲（銅銨絲）或黏膠人造絲，或將天然有機聚合物（例如，纖維素、酪蛋白及其他蛋白質或藻酸）經化學改性而產生的聚合物，例如，醋酸纖維素纖維或藻酸鹽纖維。

   “合成”及“再造”用於纖維時，“合成”是指符合a)項規定的纖維；“再造”是指符合b)項規定的纖維。第54.04或54.05節的扁條及類似品並不列作人造纖維。

   “人造”、“合成”及“再造”用於“紡織材料”時，其含意應與上述解釋相同。

2. 第54.02及54.03節不適用於第五十五章的合成或再造長纖維絲束。

Notas

1. Na Nomenclatura, a expressão "fibras sintéticas ou artificiais" refere-se a fibras descontínuas e filamentos, de polímeros orgânicos, obtidos industrialmente :
   a) por polimerização de monómeros orgânicos para produzir polímeros tais como poliamidas, poliésteres, polioléfinas ou poliuretanos, ou por modificação química de polímeros obtidos por este processo (por exemplo, poli(álcool vinílico) preparado por hidrólise de poli(acetato de vinilo)); ou
   b) por dissolução ou tratamento químico de polímeros orgânicos naturais (por exemplo, celulose), para produzir polímeros tais como raiom cuproamónio (cupro) ou raiom viscose, ou por modificação química de polímeros orgânicos naturais (por exemplo, celulose, caseína e outras proteínas, ou ácido algínico), para produzir polímeros tais como acetato de celulose ou alginato.

   Consideram-se como "sintéticas" as fibras definidas na alínea a) e como "artificiais" as definidas na alínea b). Lâminas e formas semelhantes da posição 54.04 ou 54.05 não se consideram como fibras sintéticas ou artificiais.

   Os termos "sintéticas" e "artificiais", aplicados à expressão "matérias têxteis", conservam os mesmos significados acima definidos.

2. As posições 54.02 e 54.03 não compreendem os cabos de filamentos sintéticos ou artificiais do Capítulo 55.

Notes

1. Throughout the Nomenclature, the term "man-made fibres" means staple fibres and filaments of organic polymers produced by manufacturing processes, either :

   a) By polymerisation of organic monomers to produce polymers such as polyamides, polyesters, polyolefins or polyurethanes, or by chemical modification of polymers produced by this process (for example, poly(vinyl alcohol) prepared by the hydrolysis of poly(vinyl acetate)); or
   b) By dissolution or chemical treatment of natural organic polymers (for example, cellulose) to produce polymers such as cuprammonium rayon (cupro) or viscose rayon, or by chemical modification of natural organic polymers (for example, cellulose, casein and other proteins, or alginic acid), to produce polymers such as cellulose acetate or alginates.

   The terms "synthetic" and "artificial", used in relation to fibres, mean : synthetic : fibres as defined at a); artificial : fibres as defined at b). Strip and the like of heading 54.04 or 54.05 are not considered to be man-made fibres.

   The terms "man-made", "synthetic" and "artificial" shall have the same meanings when used in relation to "textile materials".

2. Headings 54.02 and 54.03 do not apply to synthetic or artificial filament tow of Chapter 55.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
5401			**人造長纖維製的縫紉線，不論是否作零售用：**	**Linhas para costurar de filamentos sintéticos ou artificiais, mesmo acondicionados para venda a retalho :**	***Sewing thread of man-made filaments, whether or not put up for retail sale :***		
	10		－合成長纖維製：	－ De filamentos sintéticos :	*－ Of synthetic filaments :*		
		10	－－－非作零售用	－－－ Não acondicionados para venda a retalho	*－－－ Not put up for retail sale*	kg	--
		20	－－－作零售用	－－－ Acondicionados para venda a retalho	*－－－ Put up for retail sale*	kg	--
	20	00	－再造長纖維製	－ De filamentos artificiais	*－ Of artificial filaments*	kg	--
5402			**合成長纖維紗（縫紉線除外），非作零售用，包括粗細未達67分特克斯的合成纖維單絲：**	**Fios de filamentos sintéticos (excepto linhas para costurar), não acondicionados para venda a retalho, incluindo os monofilamentos sintéticos com menos de 67 decitex :**	***Synthetic filament yarn (other than sewing thread), not put up for retail sale, including synthetic monofilament of less than 67 decitex :***		
			－尼龍或其他聚酰胺製的高強力紗，不論是否經人工施加捲曲收縮：	－ Fios de alta tenacidade de "nylon" ou de outras poliamidas, mesmo texturizados :	*－ High tenacity yarn of nylon or other polyamides, whether or not textured :*		
	11	00	－－芳香族聚酰胺製	－－ De aramidas	*－－ Of aramids*	kg	--
	19	00	－－其他	－－ Outros	*－－ Other*	kg	--
	20	00	－聚酯高強力紗，不論是否經人工施加捲曲收縮	－ Fios de alta tenacidade, de poliésteres, mesmo texturizados	*－ High tenacity yarn of polyesters, whether or not textured*	kg	--
			－人工施加捲曲收縮的紗[1]：	－ Fios texturizados[1] :	*－ Textured yarn [1] :*		
	31	00	－－尼龍或其他聚酰胺製，每根單紗粗細不超過50特克斯	－－ De "nylon" ou de outras poliamidas, com 50 tex ou menos por fio simples	*－－ Of nylon or other polyamides, measuring per single yarn not more than 50 tex*	kg	--
	32	00	－－尼龍或其他聚酰胺製，每根單紗粗細超過50特克斯	－－ De "nylon" ou de outras poliamidas, com mais de 50 tex por fio simples	*－－ Of nylon or other polyamides, measuring per single yarn more than 50 tex*	kg	--

1： “人工施加捲曲收縮的紗”是指紗經機械或物理加工（例如，加捻、退捻、假捻、壓縮、起縐、熱定型或結合數種加工工序），使每根纖維都爲鬈曲、縐縮、起圈等形狀。這些變形可以加力使部分或全部拉直，可是一旦鬆弛下來，則恢復原來形狀。這種紗具有很高的蓬鬆性或伸縮性，伸縮性使其適用於製作伸縮性衣物（例如，緊身衣、襪子），高蓬鬆性則使織物具有觸覺上的柔軟和保溫感。

Considera-se "fio texturizado" fio modificado por operações mecânicas ou físicas (por exemplo, torção, destorção, falsa torção, compressão, eriçamento, termofixação ou a combinação de várias destas operações), processos que permitem frisar, gofrar, encarcolar, etc. cada fibra. Quando estiradas, as fibras podem de novo apresentar-se, parcial ou inteiramente, retilíneas, recuperando, porém, a sua forma inicial, quando a tensão cessa. Fio texturizado caracteriza-se por um grande volume ou por uma elevada capacidade de alongamento. A grande elasticidade destes dois tipos torna-o particularmente apropriado para a fabricação de artigos com elasticidade (por exemplo, meias-calças, meias), enquanto que o maior volume do fio confere aos torcidos um toque suave e macio.

The term "textured yarn" is yarn that has been altered by a mechanical or physical process (e.g. twisting, untwisting, false-twisting, compression, ruffling, heat-setting or a combination of several of these processes), which results in individual fibres being set with introduced curls, crimps, loops, etc.. These distortions may be partially or completely straightened by a stretching force but resume the shape into which they has been set upon being released. Textured yarn is characterised by having either a high bulk or a very high extensibility. The high elasticity of both types makes them especially suitable for use in the manufacture of stretch garments (e.g. tights, hose) while the high bulk yarn gives fabric softness and warmth of touch.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
5402	33	00	－－聚酯製	－－De poliésteres	－－*Of polyesters*	kg	--
	34	00	－－聚丙烯製	－－De polipropileno	－－*Of polypropylene*	kg	--
	39	00	－－其他	－－Outros	－－*Other*	kg	--
			－其他單紗，未加捻或捻度每米不超過50轉：	－Outros fios, simples, sem torção ou com torção não superior a 50 voltas por metro :	－*Other yarn, single, untwisted or with a twist not exceeding 50 turns per metre :*		
	44	00	－－彈性	－－De elastómeros	－－*Elastomeric*	kg	--
	45	00	－－其他，尼龍或其他聚酰胺製	－－Outros, de "nylon" ou de outras poliamidas	－－*Other, of nylon or other polyamides*	kg	--
	46	00	－－其他，部分定向聚酯製	－－Outros, de poliésteres, parcialmente orientados	－－*Other, of polyesters, partially oriented*	kg	--
	47	00	－－其他，聚酯製	－－Outros, de poliésteres	－－*Other, of polyesters*	kg	--
	48	00	－－其他，聚丙烯製	－－Outros, de polipropileno	－－*Other, of polypropylene*	kg	--
	49	00	－－其他	－－Outros	－－*Other*	kg	--
			－其他單紗，捻度每米超過50轉：	－Outros fios, simples,com torção superior a 50 voltas por metro :	－*Other yarn, single, with a twist exceeding 50 turns per metre :*		
	51	00	－－尼龍或其他聚酰胺製	－－De "nylon" ou de outras poliamidas	－－*Of nylon or other polyamides*	kg	--
	52	00	－－聚酯製	－－De poliésteres	－－*Of polyesters*	kg	--
	53	00	－－聚丙烯製	－－De polipropileno	－－*Of polypropylene*	kg	--
	59	00	－－其他	－－Outros	－－*Other*	kg	--
			－其他多股紗或捻索（粗股）紗：	－Outros fios, retorcidos ou retorcidos múltiplos :	－*Other yarn, multiple (folded) or cabled :*		
	61	00	－－尼龍或其他聚酰胺製	－－De "nylon" ou de outras poliamidas	－－*Of nylon or other polyamides*	kg	--
	62	00	－－聚酯製	－－De poliésteres	－－*Of polyesters*	kg	--
	63	00	－－聚丙烯製	－－De polipropileno	－－*Of polypropylene*	kg	--
	69	00	－－其他	－－Outros	－－*Other*	kg	--
5403			**再造長纖維紗（縫紉線除外），非作零售用，包括粗細未達67分特克斯的再造纖維單絲：**	**Fios de filamentos artificiais (excepto linhas para costurar), não acondicionados para venda a retalho, incluindo os monofilamentos artificiais com menos de 67 decitex :**	***Artificial filament yarn (other than sewing thread), not put up for retail sale, including artificial monofilament of less than 67 decitex :***		
	10	00	－黏膠人造絲高強力紗	－Fios de alta tenacidade, de raiom de viscose	－*High tenacity yarn of viscose rayon*	kg	--
			－其他單紗：	－Outros fios, simples :	－*Other yarn, single :*		
	31	00	－－黏膠人造絲製，未加捻或捻度每米不超過120轉	－－De raiom de viscose, sem torção ou com torção não superior a 120 voltas por metro	－－*Of viscose rayon, untwisted or with a twist not exceeding 120 turns per metre*	kg	--
	32	00	－－黏膠人造絲製，捻度每米超過120轉	－－De raiom de viscose, com torção superior a 120 voltas por metro	－－*Of viscose rayon, with a twist exceeding 120 turns per metre*	kg	--
	33	00	－－醋酸纖維素製	－－De acetato de celulose	－－*Of cellulose acetate*	kg	--
	39	00	－－其他	－－Outros	－－*Other*	kg	--
			－其他多股紗或捻索（粗股）紗：	－Outros fios, retorcidos ou retorcidos múltiplos :	－*Other yarn, multiple (folded) or cabled :*		
	41	00	－－黏膠人造絲製	－－De raiom de viscose	－－*Of viscose rayon*	kg	--
	42	00	－－醋酸纖維素製	－－De acetato de celulose	－－*Of cellulose acetate*	kg	--
	49	00	－－其他	－－Outros	－－*Other*	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
5404			**粗細在67分特克斯或以上及橫截面尺寸不超過1毫米的合成纖維單絲；表觀闊度不超過5毫米的合成紡織材料製的扁條及類似品（例如，人造草）：**	**Monofilamentos sintéticos, com pelo menos 67 decitex e cuja maior dimensão da secção transversal não seja superior a 1 mm; lâminas e formas semelhantes (por exemplo, palha artificial) de matérias têxteis sintéticas, cuja largura aparente não seja superior a 5 mm :**	***Synthetic monofilament of 67 decitex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm; strip and the like (for example, artificial straw) of synthetic textile materials of an apparent width not exceeding 5 mm :***		
			－單絲：	－Monofilamentos :	*－Monofilament :*		
	11	00	－－彈性	－－De elastómeros	*－－Elastomeric*	kg	--
	12	00	－－其他，聚丙烯製	－－Outros, de polipropileno	*－－Other, of polypropylene*	kg	--
	19	00	－－其他	－－Outros	*－－Other*	kg	--
	90	00	－其他	－Outros	*－Other*	kg	--
5405	00	00	**粗細在67分特克斯或以上及橫截面尺寸不超過1毫米的再造纖維單絲；表觀闊度不超過5毫米的再造紡織材料製的扁條及類似品（例如，人造草）**	**Monofilamentos artificiais, com pelo menos 67 decitex e cuja maior dimensão da secção transversal não seja superior a 1 mm; lâminas e formas semelhantes (por exemplo, palha artificial) de matérias têxteis artificiais, cuja largura aparente não seja superior a 5 mm**	***Artificial monofilament of 67 decitex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm; strip and the like (for example, artificial straw) of artificial textile materials of an apparent width not exceeding 5 mm***	kg	--
5406	00	00	**人造長纖維紗（縫紉線除外），作零售用**	**Fios de filamentos sintéticos ou artificiais (excepto linhas para costurar), acondicionados para venda a retalho**	***Man-made filament yarn (other than sewing thread), put up for retail sale***	kg	--
5407			**合成長纖維紗的梭織物，包括用第54.04節材料製的梭織物：**	**Tecidos de fios de filamentos sintéticos, incluindo os tecidos obtidos a partir das matérias da posição 54.04 :**	***Woven fabrics of synthetic filament yarn, including woven fabrics obtained from materials of heading 54.04 :***		
	10	00	－尼龍或其他聚酰胺或聚酯的高強力紗製的梭織物	－Tecidos obtidos a partir de fios de alta tenacidade, de "nylon" ou de outras poliamidas ou de poliésteres	*－Woven fabrics obtained from high tenacity yarn of nylon or other polyamides or of polyesters*	kg	--
	20	00	－扁條或類似品製的梭織物	－Tecidos obtidos a partir de lâminas ou de formas semelhantes	*－Woven fabrics obtained from strip or the like*	kg	--
	30	00	－第十一類註9所指的梭織物	－Tecidos mencionados na Nota 9 da Secção XI	*－Fabrics specified in Note 9 to Section XI*	kg	--
			－其他梭織物，以重量計尼龍或其他聚酰胺長纖維含量在85%或以上：	－Outros tecidos, que contenham pelo menos 85 %, em peso, de filamentos de "nylon" ou de outras poliamidas :	*－Other woven fabrics, containing 85 % or more by weight of filaments of nylon or other polyamides :*		
	41	00	－－未漂白或漂白	－－Crus ou branqueados	*－－Unbleached or bleached*	kg	--
	42	00	－－染色	－－Tintos	*－－Dyed*	kg	--
	43	00	－－用不同顏色的紗織成	－－De fios de diversas cores	*－－Of yarns of different colours*	kg	--
	44	00	－－印花	－－Estampados	*－－Printed*	kg	--
			－其他梭織物，以重量計人工施加捲曲收縮的聚酯長纖維含量在85%或以上：	－Outros tecidos, que contenham pelo menos 85 %, em peso, de filamentos de poliéster texturizados :	*－Other woven fabrics, containing 85 % or more by weight of textured polyester filaments :*		
	51	00	－－未漂白或漂白	－－Crus ou branqueados	*－－Unbleached or bleached*	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
5407	52	00	－－染色	－－Tintos	－－*Dyed*	kg	--
	53	00	－－用不同顏色的紗織成	－－De fios de diversas cores	－－*Of yarns of different colours*	kg	--
	54	00	－－印花	－－Estampados	－－*Printed*	kg	--
			－其他梭織物，以重量計聚酯長纖維含量在85%或以上：	－Outros tecidos, que contenham, pelo menos, 85 %, em peso, de filamentos de poliéster :	－*Other woven fabrics, containing 85 % or more by weight of polyester filaments :*		
	61	00	－－以重量計未經人工施加捲曲收縮的聚酯長纖維含量在85%或以上	－－Contendo, pelo menos, 85 %, em peso, de filamentos de poliéster não texturizados	－－*Containing 85 % or more by weight of non-textured polyester filaments*	kg	--
	69	00	－－其他	－－Outros	－－*Other*	kg	--
			－其他梭織物，以重量計合成長纖維含量在85%或以上：	－Outros tecidos, que contenham pelo menos 85 %, em peso, de filamentos sintéticos :	－*Other woven fabrics, containing 85 % or more by weight of synthetic filaments :*		
	71	00	－－未漂白或漂白	－－Crus ou branqueados	－－*Unbleached or bleached*	kg	--
	72	00	－－染色	－－Tintos	－－*Dyed*	kg	--
	73	00	－－用不同顏色的紗織成	－－De fios de diversas cores	－－*Of yarns of different colours*	kg	--
	74	00	－－印花	－－Estampados	－－*Printed*	kg	--
			－其他梭織物，以重量計合成長纖維含量少於85%，主要或僅與棉花混紡：	－Outros tecidos, que contenham menos de 85 %, em peso, de filamentos sintéticos, combinados, principal ou unicamente, com algodão :	－*Other woven fabrics, containing less than 85 % by weight of synthetic filaments, mixed mainly or solely with cotton :*		
	81	00	－－未漂白或漂白	－－Crus ou branqueados	－－*Unbleached or bleached*	kg	--
	82	00	－－染色	－－Tintos	－－*Dyed*	kg	--
	83	00	－－用不同顏色的紗織成	－－De fios de diversas cores	－－*Of yarns of different colours*	kg	--
	84	00	－－印花	－－Estampados	－－*Printed*	kg	--
			－其他梭織物：	－Outros tecidos :	－*Other woven fabrics :*		
	91	00	－－未漂白或漂白	－－Crus ou branqueados	－－*Unbleached or bleached*	kg	--
	92	00	－－染色	－－Tintos	－－*Dyed*	kg	--
	93	00	－－用不同顏色的紗織成	－－De fios de diversas cores	－－*Of yarns of different colours*	kg	--
	94	00	－－印花	－－Estampados	－－*Printed*	kg	--
5408			**再造長纖維紗的梭織物，包括用第54.05節材料製的梭織物：**	**Tecidos de fios de filamentos artificiais, incluindo os tecidos obtidos a partir das matérias da posição 54.05 :**	***Woven fabrics of artificial filament yarn, including woven fabrics obtained from materials of heading 54.05 :***		
	10	00	－黏膠人造絲高強力紗製的梭織物	－Tecidos obtidos a partir de fios de alta tenacidade, de raiom de viscose	－*Woven fabrics obtained from high tenacity yarn of viscose rayon*	kg	--
			－其他梭織物，以重量計再造長纖維、扁條或類似品含量在85%或以上：	－Outros tecidos, que contenham pelo menos 85 %, em peso, de filamentos ou de lâminas ou formas semelhantes, artificiais :	－*Other woven fabrics, containing 85 % or more by weight of artificial filament or strip or the like :*		
	21	00	－－未漂白或漂白	－－Crus ou branqueados	－－*Unbleached or bleached*	kg	--
	22	00	－－染色	－－Tintos	－－*Dyed*	kg	--
	23	00	－－用不同顏色的紗織成	－－De fios de diversas cores	－－*Of yarns of different colours*	kg	--
	24	00	－－印花	－－Estampados	－－*Printed*	kg	--
			－其他梭織物：	－Outros tecidos :	－*Other woven fabrics :*		
	31	00	－－未漂白或漂白	－－Crus ou branqueados	－－*Unbleached or bleached*	kg	--
	32	00	－－染色	－－Tintos	－－*Dyed*	kg	--
	33	00	－－用不同顏色的紗織成	－－De fios de diversas cores	－－*Of yarns of different colours*	kg	--
	34	00	－－印花	－－Estampados	－－*Printed*	kg	--